

<p>Issue Date / Дата выпуска: 23-02-17</p>	<p>Issue No / Номер: 008-17-WSB</p>
<p><u>ЭТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ С ВАМИ: если</u> <u>This Might Happen to you: If</u></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Работники не опознают опасности на рабочем месте и выбирают опасную дорогу для ходьбы • Рабочая территория не убирается вовремя от снега • Employees do not identify the hazards on their workplace and choose wrong path to walk on • Work territory is not cleared of snow in a timely manner

Описание происшествия

Incident Description

Работник склада возвращался с курилки, поскользнулся и упал, в результате чего получил травму затылка. Инцидент произошел во время обеденного перерыва. Супервайзер работника оказал ему первую медицинскую помощь и оповестил руководство. Был оповещен аварийный оператор по телефону #5555 и работник был доставлен на машине скорой помощи в клинику ТШО. После оказания медицинской помощи работник заступил заново на работу.

Warehouse employee was coming back from the smoking hut and slipped on the ice that had formed on the side of the warehouse by the entrance door. The employee injured the back of his head. The Employee's Supervisor rendered first aid treatment and informed warehouse management. TCO Emergency operator at #5555 was notified and employee was delivered by ambulance to TCO clinic. The employee was given stitches at TCOV Clinic and returned to his normal duties at work.

Что привело к происшествию

What Went Wrong

- Территория склада не была вовремя очищена от снега.
- Работник использовал откос здания (для дождевых стоков) не предназначенную для использования в качестве пешеходной дорожки.
- На данном участке не существует специально отведенной пешеходной дорожки между местом курения и главным входом на склад.
- The Warehouse territory wasn't timely cleaned from snow.
- Employee walked along the foundation strip at the side of the building, which is not designed as a pedestrian walkway.
- There is no designated pathway between smoking hut and main entrance of warehouse.

Выводы/План действий

Lessons Learned /Action Plan

- Пересмотреть процесс уборки снега и назначить группу работников ответственных за уборку снега.
- Рекомендуется проложить (асфальт, бетон, и.т.п) специальной пешеходной дорожки между главным входом на склад и местом для курения.
- Запретить использование в качестве пешеходной дорожки откос здания (для дождевых стоков).
- Провести собрание со всеми работниками и поделиться уроками извлеченными из происшествия

- Forbid employees from walking along the weathering slope of the building.
- Conduct a meeting with all employees and share the lessons learnt.
- Review the snow clearing process and assign a work group for snow clearing of territory.
- It is recommended to construct a designated footpath (asphalt, concrete etc.) between main entrance of Warehouse and smoking hut.

SUPERVISORS/IN CHARGES OF OUR COMPANY AT VARIOUS WORK SITES ARE REQUESTED TO INCLUDE THIS BULLETIN IN THEIR WEEKLY MEETINGS AND THUS PROMOTE A SAFE WORKING CULTURE AMONG OUR WORK FORCE!

Супервайзерам и руководителям нашей компании, работающих на различных объектах.

Просим вас добавить этот бюллетень в ваши еженедельные собрания по Технике Безопасности, что бы таким образом повысить совершенствование техники безопасности в работе среди наших работников!

**Remember – Safety First!!!
Помните – Безопасность прежде всего!!!**